QUICK INSTALLATION GUIDE

DWM-157 HSPA+ USB ADAPTER

ENGLISH

PRODUCT SETUP



1. **INSERT SIM CARD BEFORE USING**
   Find the small slot at the back end of the device and use thumb nail to gently push upwards to open the cover. Insert the SIM card by following the icon direction.



2. **SOFTWARE INSTALLATION**
   Insert the USB adapter into your computer. The set-up wizard should start automatically. Make sure that your SIM card is in the slot. Follow the steps within the wizard to complete the set-up of DWM-157.

TROUBLESHOOTING

1. **WHERE CAN I FIND MORE INFORMATION ABOUT HOW TO USE THIS DEVICE?**
   A comprehensive User Manual is available for the DWM-157. Open the D-Link Mobile Connection manager and click: Help.
2. **WHY AM I UNABLE TO CONNECT TO A MOBILE SERVICE NETWORK?**
   The DWM-157 requires a SIM card registered with a compatible service network. For information about the services that your SIM card provides access to, please contact your mobile service provider.
3. **WHY IS THE SOFTWARE ASKING FOR A PIN NUMBER?**
   For security, some SIM cards have a PIN number enabled. If the SIM was used in a previous device, the PIN will be the same as it was before. If you did not set a PIN, please contact your mobile service provider.

LED INDICATION

Red (solid on): No SIM card/ Error
Green (solid on): register network (not connect)
Green (blinking): Connected to network

TECHNICAL SUPPORT

United Kingdom (Mon-Fri) website: http://dlink.com

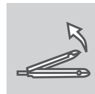
Home Wireless/Broadband 0871 873 3000 (9.00am–06.00pm, Sat 10.00am-02.00pm)
Managed, Smart, & Wireless Switches, or Firewalls 0871 873 0909 (09.00am- 05.30pm)
(BT 10ppm, other carriers may vary.)

Ireland (Mon-Fri)

All Products 1890 886 899 (09.00am-06.00pm, Sat 10.00am-02.00pm)
Phone rates: €0.05ppm peak, €0.045ppm off peak times

DEUTSCH

PRODUKT-SETUP



1. **VOR GEBRAUCH DES GERÄTS DIE SIM-KARTE EINSETZEN**
   Am Geräteende befindet sich ein kleiner Spalt, an dem Sie die Abdeckung für den SIM-Karteneinschub erkennen. Drücken Sie diese mit dem Nagel Ihres Daumens vorsichtig nach oben, um sie zu öffnen. Legen Sie die SIM-Karte der Richtungsanweisung entsprechend ein.



2. **SOFTWARE-INSTALLATION**
   Stecken Sie den USB-Adapter in Ihren Computer. Der Setup-Assistent sollte automatisch starten. Stellen Sie sicher, dass Ihre SIM-Karte korrekt in das Fach eingelegt ist. Folgen Sie den schrittweisen Anleitungen des Assistenten, um die Einrichtung des DWM-157 zu Ende zu führen.

FEHLERBEHEBUNG

1. **WO FINDE ICH MEHR INFORMATIONEN ZUR VERWENDUNG DIESES GERÄTS?**
   Für den DWM-157 steht Ihnen ein umfassendes Benutzerhandbuch zur Verführung. Öffnen Sie den D-Link Mobile Connection Manager und klicken Sie auf ‚Help' (Hilfe).
2. **WARUM KANN ICH KEINE VERBINDUNG ZU EINEM MOBILFUNKNETZ BEKOMMEN?**
   Zur Verwendung des DWM-157 benötigen Sie eine bei einem kompatiblen Funknetzanbieter registrierte SIM-Karte. Wenden Sie sich bitte an Ihren Mobilfunkanbieter, wenn Sie Informationen zu dem Dienstangebot wünschen, auf das Ihnen Ihre SIM-Karte Zugriff bietet.
3. **WARUM FORDERT DIE SOFTWARE DIE EINGABE EINER PIN?**
   Aus Sicherheitsgründen ist bei einigen SIM-Karten eine PIN aktiviert. Wenn die SIM in einem früheren Gerät verwendet wurde, ist die PIN die gleiche wie vorher. Sollten Sie keine PIN angegeben haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Mobilfunkbetreiber.

LED-ANZEIGE

Rot (Durchgehend): Keine SIM-Karte/Fehler
Grün (Durchgehend): Im Netz registrieren (nicht verbinden)
Grün (blinkend): Mit dem Netzwerk verbunden

TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

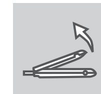
Deutschland: Web: http://dlink.com
Telefon: +49(0)1805 2787 0,14 € pro Minute Zeiten: Mo. –Fr. 09:00 – 17:30 Uhr

Österreich: Web: http://dlink.com
Telefon: +43(0)820 480084 0,116 € pro Minute Zeiten: Mo. –Fr. 09:00 – 17:30 Uhr

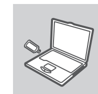
Schweiz: Web: http://dlink.com
Telefon: +41(0)848 331100 0,08 CHF pro Minute Zeiten: Mo. –Fr. 09:00 – 17:30 Uhr
* Gebühren aus Mobilnetzen und von anderen Providern können abweichen.

FRANÇAIS

CONFIGURATION DU PRODUIT



1. **INSÉREZ LA CARTE SIM AVANT UTILISATION**
   Localisez la petite fente située à l'arrière du périphérique et utilisez l'ongle du pouce pour relever délicatement le couvercle. Insérez la carte SIM en respectant le sens de l'icône.



2. **INSTALLATION DU LOGICIEL**
   Insérez l'adaptateur USB dans votre ordinateur. L'assistant de configuration devrait démarrer automatiquement. Vérifiez que la carte SIM est dans la fente. Suivez les étapes de l'assistant pour configurer le DWM-157.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

1. **OÙ PUIS-JE TROUVER DAVANTAGE D'INFORMATIONS SUR L'UTILISATION DE CE PÉRIPHÉRIQUE ?**
   Un manuel d'utilisation complet est disponible pour le DWM-157. Ouvrez le gestionnaire de connexions mobiles D-Link, puis cliquez sur Help (Aide).
2. **POURQUOI NE PUIS-JE ME CONNECTER À UN RÉSEAU DE SERVICE MOBILE ?**
   Le DWM-157 fonctionne avec une carte SIM enregistrée avec un réseau de service compatible. Pour obtenir des informations sur les services auxquels votre carte SIM offre accès, veuillez contactez votre fournisseur de service mobile.
3. **POURQUOI LE LOGICIEL DEMANDE-T-IL UN CODE PIN ?**
   Pour des raisons de sécurité, un code PIN est activé sur certaines cartes SIM. Si le code SIM a été utilisé dans un périphérique précédent, il reste identique. Si vous n'en avez pas défini, veuillez contacter votre fournisseur de service mobile.

INDICATION DU VOYANT

Rouge (reste allumé) : Pas de carte SIM / Erreur
Vert (reste allumé) : connexion au réseau (non connecté)
Vert (clignotement) : Connecté au réseau

ASSISTANCE TECHNIQUE

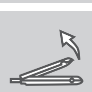
Assistance technique D-Link sur internet: http://dlink.com

Assistance technique D-Link par téléphone : 01 76 54 84 17

Du lundi au vendredi de 9h à 19h (hors jours fériés)

ESPAÑOL

CONFIGURACIÓN DEL PRODUCTO



1. **INSERTAR LA TARJETA SIM ANTES DE USAR**
   Busque la pequeña bahía en el extremo posterior del dispositivo y empuje suavemente hacia arriba con la uña del pulgar para abrir la tapa. Inserte la tarjeta SIM siguiendo la dirección que indica el icono.



2. **INSTALACIÓN DEL SOFTWARE**
   Inserte el adaptador de USB en el ordenador. El asistente de configuración deberá iniciarse automáticamente. Asegúrese de que la tarjeta SIM está en la bahía. Siga los pasos del asistente para completar la configuración del DWM-157.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. **¿DÓNDE PUEDO ENCONTRAR MÁS INFORMACIÓN ACERCA DE CÓMO UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO?**
   Existe un Manual de usuario completo disponible para el DWM-157. Abra el gestor de conexión móvil D-Link y haga clic en: Ayuda.
2. **¿POR QUÉ NO PUEDO CONECTAR CON UNA RED DE SERVICIO MÓVIL?**
   El DWM-157 necesita una tarjeta SIM registrada con una red de servicio compatible. Para obtener información acerca de los servicios a los que le proporciona acceso la tarjeta SIM, póngase en contacto con su proveedor de servicio móvil.
3. **¿POR QUÉ PIDE EL SOFTWARE UN NÚMERO DE PIN?**
   Por motivos de seguridad, algunas tarjetas SIM tienen un numero de PIN activado. Si la tarjeta SIM se ha utilizado en otro dispositivo, el PIN será el mismo utilizado con anterioridad. Si no ha establecido un PIN, póngase en contacto con su proveedor de servicio móvil.

INDICACIÓN DEL LED

Rojo (encendido fijo): no hay tarjeta SIM/ Error
Verde (encendido fijo): registrarse en la red (no conectar)
Verde (parpadeo): conectado a la red

ASISTENCIA TÉCNICA

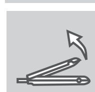
http://dlink.com

Asistencia Técnica Telefónica de D-Link: +34 902 30 45 45 0,067 €/min

De Lunes a Viernes de 9:00 a 19:00

ITALIANO

CONFIGURAZIONE DEL PRODOTTO



1. **PRIMA DELL'USO INSERIRE LA SCHEDA SIM**
   Individuare il piccolo slot nella parte posteriore del dispositivo e con l'unghia del pollice spingere delicatamente in avanti per aprire il coperchio. Inserire la scheda SIM seguendo la direzione indicata dall'icona.



2. **INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE**
   Collegare l'adattatore USB al computer. La configurazione guidata verrà avviata automaticamente. Assicurarsi che la scheda SIM sia inserita nello slot. Seguire i passaggi della procedura guidata per completare la configurazione del DWM-157.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. **DOVE È POSSIBILE REPERIRE ULTERIORI INFORMAZIONI SULL'USO DEL DISPOSITIVO?**
   Per il dispositivo DWM-157 è disponibile un manuale dell'utente completo. Aprire lo strumento di gestione delle connessioni mobili D-Link e fare clic su Guida.
2. **PERCHÉ NON È POSSIBILE CONNETTERSI A UNA RETE DI SERVIZI MOBILI?**
   Per utilizzare il dispositivo DWM-157 è necessario registrare una scheda SIM con una rete di servizi compatibili. Per informazioni sui servizi accessibili tramite la scheda SIM, contattare il fornitore di servizi di telefonia mobile.
3. **PERCHÉ IL SOFTWARE RICHIEDE L'INSERIMENTO DI UN CODICE PIN?**
   Per motivi di sicurezza in alcune schede SIM è attivato un codice PIN. Se la SIM è già stata utilizzata con un altro dispositivo, il codice PIN sarà uguale a quello precedente. Se non è stato impostato alcun PIN, contattare il fornitore di servizi di telefonia mobile.

INDICAZIONI LED

Rosso (acceso fisso): nessuna scheda SIM/ errore
Verde (acceso fisso): rete di registrazione (non connesso)
Verde (lampeggiante): connesso alla rete

SUPPORTO TECNICO

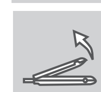
http://dlink.com

Supporto Tecnico dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 19.00 con orario continuato

Telefono: 02 87366396

NEDERLANDS

PRODUCTINSTALLATIE



1. **PLAATS SIM-KAART VOOR GEBRUIK**
   Zoek de kleine sleuf achteraan op het apparaat en gebruik de duimspijker om het deksel voorzichtig omhoog te duwen. Volg de richting van het pictogram om de SIM-kaart te plaatsen.



2. **SOFTWARE-INSTALLATIE**
   Steek de USB-adapter in uw computer. De installatiewizard zou automatisch moeten starten. Zorg dat uw SIM-kaart in de sleuf zit. Volg de stappen binnen de wizard om de installatie van DWM-157 te voltooien.

PROBLEEMOPLOSSING

1. **WAAR VIND IK MEER INFORMATIE OVER HET GEBRUIK VAN DIT TOESTEL?**
   Er is een uitgebreide Gebruikershandleiding beschikbaar voor de DWM-157. Open de D-Link Mobile Connectionmanager en klik op: Help.
2. **WAAROM KAN IK GEEN VERBINDING MAKEN MET MIJN MOBIELE SERVICENETWERK?**
   De DWM-157 vereist een SIM-kaart die geregistreerd is bij een compatibel servicenetwerk. Neem contact op met uw mobiele serviceprovider voor meer informatie over de diensten waartoe uw SIM-kaart toegang verleent.
3. **WAAROM VRAAGT DE SOFTWARE OM EEN PIN-NUMMER?**
   Omwille van veiligheidsredenen is op sommige SIM-kaarten een PIN-nummer geactiveerd. Indien de SIM op een vorig toestel werd gebruikt, is de PIN dezelfde als voorheen. Neem contact op met uw mobiele service provider indien u geen PIN hebt ingesteld.

LED-INDICATIE

Red (solid on): No SIM card/ Error
Green (solid on): register network (not connect)
Green (blinking): Connected to network

TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Technische ondereuning voor klanten in Nederland:

http://dlink.com / 0107994344 / €0.15per minuut.

Technische ondereuning voor klanten in België:

http://dlink.com / 033039971 / €0.175per minuut(spitsuren), €0.0875per minuut(daluren)

Technische ondereuning voor klanten in Luxemburg:

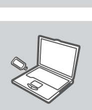
http://dlink.com / +32 70 66 06 40

POLSKI

INSTALACJA PRODUKTU



1. **PRZED UŻYCIEM WŁÓŻ KARTĘ SIM**
   Odszukaj niewielkie gniazdo z tyłu urządzenia i delikatnie podważ pokrywkę paznokciem. Włóż kartę SIM zgodnie z kierunkiem wskazanym na obrazku.



2. **INSTALACJA OPROGRAMOWANIA**
   Podłącz adapter USB do komputera. Kreator instalacji powinien uruchomić się automatycznie. Upewnij się, że karta SIM znajduje się w gnieździe. Aby ukończyć instalację modemu DWM-157, postępuj zgodnie z instrukcjami kreatora.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. **GDZIE MOŻNA ZNALEŹĆ WIĘCEJ INFORMACJI NA TEMAT KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA?**
   Dla modemu DWM-157 dostępna jest obszerna instrukcja obsługi. Otwórz Menedżera połączeń mobilnych D-Link i kliknij: Pomoc.
2. **DLACZEGO NIE MOGĘ NAWIĄZAĆ POŁĄCZENIA Z SIECIĄ KOMÓRKOWĄ?**
   Modem DWM-157 wymaga karty SIM zarejestrowanej w kompatybilnej sieci komórkowej. W celu uzyskania informacji o usługach, do których dostęp umożliwia Twoja karta SIM, skontaktuj się ze swoim dostawcą usług mobilnych.
3. **DLACZEGO OPROGRAMOWANIE ŻĄDA PODANIA KODU PIN?**
   Ze względów bezpieczeństwa niektóre karty SIM zabezpieczone są kodem PIN. Jeżeli karta SIM była używana w innym urządzeniu, poprzedni kod PIN pozostaje ważny. Jeżeli nie ustawiałeś kodu PIN, skontaktuj się z dostawcą usług mobilnych.

SYGNALIZACJA LED

Światło czerwone (stałe): Brak/błąd karty SIM
Światło zielone (stałe): Zarejestrowano w sieci (brak połączenia)
Światło zielone (mrugające): Połączenie z siecią

POMOC TECHNICZNA

Telefoniczna pomoc techniczna firmy D-Link: 0 801 022 021

Pomoc techniczna firmy D-Link świadczona przez Internet:

http://dlink.com

ČESKY

NASTAVENÍ VÝROBKU



1. **PŘED POUŽITÍM VLOŽTE SIM KARTU**
   Vyhledejte malou štěrbinu na zadní straně zařízení a opatrným zatlačením nehtem na palci směrem vzhůru otevřete kryt. Vložte SIM kartu podle ikony.



2. **INSTALACE SOFTWARU**
   Připojte USB adaptér k počítači. Průvodce nastavením by se měl automaticky spustit. Zkontrolujte, zda je SIM karta ve slotu. Podle kroků v průvodci dokončete nastavení zařízení DWM-157.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. **KDE NAJDU VÍCE INFORMACÍ O POUŽÍVÁNÍ TOHOTO ZAŘÍZENÍ?**
   K DWM-157 je k dispozici kompletní uživatelská příručka. Otevřete správce D-Link Mobile Connection a klikněte na položku Nápověda.
2. **PROČ SE NEMŮŽU PŘIPOJIT K MOBILNÍ SÍTI?**
   DWM-157 vyžaduje SIM kartu registrovanou v kompatibilní síti. Informace o službách, k nimž vaše SIM karta poskytuje přístup, získáte od svého mobilního operátora.
3. **PROČ SE SOFTWARE PTÁ NA KÓD PIN?**
   Z bezpečnostních důvodů jsou některé SIM karty chráněny kódem PIN. Pokud jste SIM používali v jiném zařízení, PIN bude stejný. Pokud jste PIN nenastavovali, obraťte se na svého operátora.

KONTROLKA LED

Červená (trvale svítí): Není vložena SIM / Chyba
Zelená (trvale svítí): Registrace k síti (nepřipojeno)
Zelená (bliká): Připojeno k síti

TECHNICKÁ PODPORA

Web: http://dlink.com

E-mail: support@dlink.cz

Telefon ČR: +420 211 151 640 nebo SK: +421 (0)692 147 110

Telefonická podpora je v provozu: PO - PÁ od 09:00 do 17:00

Volání je zpoplatněno dle příslušných tarifů Vašeho operátora.

MAGYAR

TERMÉKBEÁLLÍTÁS



1. **HASZNÁLAT ELŐTT HELYEZZE BE A SIM-KÁRTYÁT**
   Találja meg a kis nyílást az eszköz hátoldalán, a körmével feltolva pedig óvatosan nyissa ki a fedelet. Az ikon irányát követve helyezze be a SIM-kártyát.



2. **SZOFTVER TELEPÍTÉSE**
   Helyezze az USB adaptert a számítógépbe. A beállítási varázslónak automatikusan el kellene indulnia. Bizonyosodjon meg arról, hogy a SIM-kártya a nyílásban van. A DWM-157 beállításához kövesse a varázsló egyes lépéseit.

HIBAELHÁRÍTÁS

1. **HOL TALÁLHATOK TOVÁBBI INFORMÁCIÓKAT AZ ESZKÖZ HASZNÁLATÁT ILLET□EN?**
   A DWM-157-nél rendelkezésre áll egy átfogó Felhasználói kézikönyv. Nyissa meg a D-Link Mobilkapcsolat-kezelőt és kattintson ide: Súgó.
2. **MIÉRT NEM TUDOK KAPCSOLÓDNI A MOBILSZOLGÁLTATÓ HÁLÓZATÁHOZ?**
   A DWM-157 a kompatibilis hálózati szolgáltatónál regisztrált SIM-kártyát igényel. További információkat azon szolgáltatásokról, amelyekhez a SIM-kártya hozzáférést biztosít, a mobilszolgáltatónál tudhat meg.
3. **MIÉRT KÉR A SZOFTVER PIN-SZÁMOT?**
   Biztonsági okokból egyes SIM-kártyáknál engedélyezve van a PIN-szám. Amennyiben a SIM-kártyát előzőleg egy másik eszközzel használta, a PIN ugyanolyan lesz, mint azelőtt. Ha nem állította be a PIN-t, vegye fel a kapcsolatot mobilszolgáltatójával.

LED JELZÉS

Piros (folyamatosan világít): Nincs SIM-kártya/Hiba
Zöld (folyamatosan világít): hálózat regisztrálása (nem kapcsolódás)
Zöld (villog): Hálózathoz kapcsolódva

TECHNIKAI TÁMOGATÁS

URL : http://dlink.com

Tel. : 06 1 461-3001

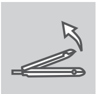
Fax : 06 1 461-3004

Land Line 14,99 HUG/min - Mobile 49.99,HUF/min

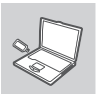
email : support@dlink.hu

NORSK

PRODUKTOPPSETT



1. **SETT INN SIM-KORTET FØR BRUK**
   Finn den lille åpningen på baksiden av enheten og bruk tommelneglen til å forsiktig presse oppover for å åpne dekselet. Sett inn SIM-kortet ved å følge ikonets retning.



2. **PROGRAMVAREINSTALLASJON**
   Sett USB-adapteren i datamaskinen. Opsettveiviseren skal starte automatisk. Kontroller at SIM-kortet er i sporet. Følg trinnene i veiviseren for å fullføre oppsettet av DWM-157.

FEILSØKING

1. **HVOR KAN JEG FINNE MER INFORMASJON OM HVORDAN MAN BRUKER DENNE ENHETEN?**
   En omfattende bruksanvisning er tilgjengelig for DWM-157. Åpne D-Link Mobile Connection Manager og klikk på: Hjelp
2. **HVORFOR KLARER JEG IKKE Å KOBLE TIL EN MOBIL TJENESTENETTVERK?**
   DWM-157 trenger et SIM-kort registrert hos et kompatibelt tjenestenettverk . For informasjon om tjenestene som SIM-kortet gir tilgang til kan du kontakte mobiloperatøren.
3. **HVORFOR BER PROGRAMVAREN OM EN PIN-KODE?**
   Av sikkerhetsgrunner har noen SIM-kort aktivert en PIN-kode. Hvis SIM ble brukt i en tidligere enhet vil PIN være den samme som den var før. Hvis du ikke har angitt en PIN-kode, kan du kontakte mobiloperatøren.

LED INDICATION

Rød (stabilt på): Intet SIM-kort / feil
Grønn (stabilt på): register nettverk (ikke tilkoblet)
Grønn (blinker): Koblet til nettverket

TEKNISK SUPPORT

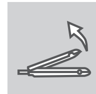
D-Link Teknisk Support over Internett: http://dlink.com

D-Link Teknisk telefonsupport: 820 00 755

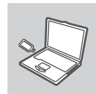
(Hverdager 08:00 – 20:00)

DANSK

INDSTILLING AF PRODUKTET



1. **INDSÆT SIM-KORT FØR BRUG**
   Find den lille spalte i enhedens bageste ende, og brug tommelfingerneglen til forsigtigt at skubbe opad for at åbne dækslet. Indsæt SIM-kortet ved at følge den viste ikons retning.



2. **SOFTWARE-INSTALLATION**
   Sæt USB-adapteren i computeren. Konfigurationsguiden bør starte automatisk. Sørg for, at dit SIM-kort sidder i slottet. Følg guidens enkelte trin for at gennemføre indstillingen af DWM-157.

FEJLFINDING

1. **HVOR FINDER JEG FLERE INFORMATIONER OM, HVORDAN JEG ANVENDER DENNE ENHED?**
   Der findes en komplet brugervejledning til DWM-157. Åbn D-Link Mobile Connection manager, og klik på: Hjælp.
2. **HVORFOR KAN JEG IKKE TILSLUTTE TIL EN MOBIL NETVÆRKSTJENESTE?**
   DWM-157 kræver et SIM-kort, som er tilmeldt et kompatibelt mobiltelefonnetværk. Oplysninger om de tjenester, som dit SIM-kort giver adgang til, kan du få ved at kontakte din mobiltelefoniudbyder.
3. **HVORFOR SPØRGER SOFTWAREN OM EN PIN-KODE?**
   Af sikkerhedshensyn har nogle SIM-kort en PIN-kode aktiveret. Hvis SIM-kortet tidligere har været brugt i en anden enhed, vil PIN-koden være den samme som før. Hvis du ikke har indstillet en PIN-kode, skal du kontakte din mobiltelefoniudbyder.

LED-VISNING

Rød (konstant): Intet SIM-kort/fejl
Grøn (konstant): Registrerer netværk (ikke tilsluttet)
Grøn (blinker): Tilsluttet netværket

TEKNISK SUPPORT

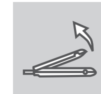
D-Link teknisk support på Internettet: http://dlink.com

D-Link teknisk support over telefonen: Tlf.: 901 388 99

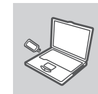
Normale åbningstider: Hverdage kl. 08:00 – 20:00

SUOMI

TUOTTEEN ASETUKSET



1. **ASENNA SIM-KORTTI ENNEN KÄYTTÖÄ**
   Etsi pieni aukko laitteen takaa ja avaa kansi nostamalla varovasti kynnellä. Laita SIM-kortti kuvakkeen osoittamaan suuntaan.



2. **OHJELMISTON ASENTAMINEN**
   Liitä USB-sovitin tietokoneeseen. Ohjatun asennuksen tulisi käynnistyä automaattisesti. Varmista, että SIM-kortti on korttipaikassa. Suorita DWM-157:n asetusten määrittäminen loppuun noudattamalla ohjatun toiminnan vaiheita.

ONGELMATILANTEET

1. **MISTÄ LÖYDÄN LISÄTIETOJA TÄMÄN LAITTEEN KÄYTÖSTÄ?**
   DWM-157:lle on saatavilla kattava käyttöopas. Avaa D-Link Mobile Connection Manager ja valitse: Ohje.
2. **MIKSI EN PYSTY KYTKEMÄÄN LAITETTA MOBIILIVERKKOON?**
   DWM-157 edellyttää SIM-korttia, joka on rekisteröity yhteensopivaan palveluverkkoon. Kysy mobiilipalvelujen tarjoajaltasi lisätietoja palveluista, joihin saat yhteyden SIM-kortin avulla.
3. **MIKSI OHJELMISTO KYSYY PIN-KOODIA?**
   Turvallisuussyistä, joissakin SIM-korteissa on käytössä PIN-koodi. Jos SIM-korttia on käytetty aiemmin toisessa laitteessa, PIN-koodi on ennallaan. Jos et ole asettanut PIN-koodia, ota yhteyttä mobiilipalvelujen tarjoajaasi.

LED-MERKKIVALOT

Punainen (palaa tasaisesti): Ei SIM-korttia/virhe
Vihreä (palaa tasaisesti): rekisteröi verkkoon (ei yhteyttä)
Vihreä (vilkkuu): Yhdistetty verkkoon

TEKNISTÄ TUKEA ASIAKKAILLE SUOMESSA

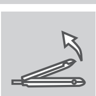
Internetin kautta : http://dlink.com

Arkisin klo. 09:00 – 21:00

Numerosta : 0600 - 155 57

SVENSKA

PRODUKTINSTÄLLNING



1. **SÄTT I SIM-KORTET FÖRE ANVÄNDNING**
   Leta upp den lilla kortplatsen på baksidan av enheten och använd tumnageln för att försiktigt trycka uppåt och öppna locket. Sätt i SIM-kortet genom att följa riktningen som visas på ikonen.



2. **INSTALLATION AV PROGRAMVARA**
   Sätt i USB-adaptern i datorn. Installationsguiden skall starta automatiskt. Kontrollera att ditt SIM-kort sitter i kortplatsen. Följ stegen i guiden för att slutföra konfigurationen av DWM-157.

FELSÖKNING

1. **VAR HITTAR JAG MER INFORMATION OM HUR JAG ANVÄNDER ENHETEN?**
   En omfattande användarhandbok finns för DWM-157-enheten. Öppna D-Links hanterare för mobila anslutningar och klicka på: Hjälp.
2. **VARFÖR KAN JAG INTE ANSLUTA TILL ETT MOBILT NÄTVERK?**
   DWM-157-enheten kräver ett SIM-kort som är registrerat med ett nätverk med kompatibla tjänster. Kontakta din mobiltjänstleverantör för information om de tjänster som ditt SIM-kort ger tillgång till.
3. **VARFÖR FRÅGAR PROGRAMVARAN EFTER ETT PIN-NUMMER?**
   Av säkerhetsskäl har vissa SIM-kort ett PIN-nummer aktiverat. Om SIM-kortet har använts i en annan enhet kommer PIN-numret att vara samma som tidigare. Om du inte har angett ett PIN-nummer kontaktar du din mobiltjänstleverantör.

INDIKERING PÅ LYSDIOD

Röd (fast på): Inget SIM-kort/fel
Grön (fast på): Registrerar nätverk (ej ansluten)
Grön (blinkande): Ansluten till nätverk

TEKNISK SUPPORT

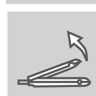
D-Link Teknisk Support via Internet: http://dlink.com

D-Link Teknisk Support via telefon: 0900 - 100 77 00

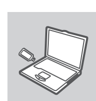
Vardagar 08:00 – 20:00

PORTUGUÊS

CONFIGURAÇÃO DO PRODUTO



1. **INSIRA O CARTÃO SIM ANTES DE UTILIZAR**
   Encontre a ranhura pequena na parte traseira do dispositivo e utilize a unha do polegar para, com cuidado, empurrar para cima para abrir a tampa. Insira o cartão SIM seguindo a direção do ícone.



2. **INSTALAÇÃO DO SOFTWARE**
   Insira o adaptador USB no seu computador. O assistente de configuração deverá ser iniciado automaticamente. Certifique-se de que o seu cartão SIM está inserido na ranhura. Siga os passos do assistente para terminar a configuração do DWM-157.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. **ONDE POSSO ENCONTRAR MAIS INFORMAÇÕES SOBRE COMO UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO?**
   Está disponível um Manual do Utilizador para o DWM-157. Abra o gestor de Ligação Móvel D-Link e clique em: Ajuda.
2. **PORQUE É QUE NÃO CONSIGO LIGAR A UMA REDE DE SERVIÇOS MÓVEL?**
   O DWM-157 requer um cartão SIM registado numa rede de serviços compatível. Para informações sobre os serviços a que o seu cartão SIM fornece acesso, contacte o seu fornecedor de serviços móveis.
3. **PORQUE É QUE O SOFTWARE ESTÁ A PEDIR UM NÚMERO PIN?**
   Por segurança, alguns cartões SIM têm um número PIN ativado. Se o SIM tiver sido utilizado num dispositivo anterior, o PIN será igual ao anterior. Se não tiver configurado um PIN, contacte o seu fornecedor de serviços móveis.

INDICAÇÃO LED

Vermelho (ligado fixo): Sem cartão SIM/Erro
Verde (ligado fixo): registar rede (não ligar)
Verde (a piscar): Ligado à rede

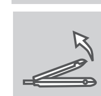
ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Assistência Técnica da D-Link na Internet: http://dlink.com

Assistência Técnica Telefónica da D-Link: +351 707 78 00 10

ΕΛΛΗΝΙΚΆ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. **ΕΙΣΑΓΑΓΑΤΕ ΤΗΝ ΚΑΡΤΑ SIM ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**
   Εντοπίστε τη μικρή υποδοχή στην πίσω πλευρά της συσκευής και σπρώξτε ελαφρά προς τα επάνω με το νύχι του αντίχειρά σας, για να ανοίξετε το κάλυμμα. Εισαγάγετε την κάρτα SIM προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο εικονίδιο.



2. **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ**
   Εισαγάγετε τον προσαρμογέα USB στον υπολογιστή σας. Ο οδηγός εγκατάστασης πρέπει να ξεκινήσει αυτόματα. Βεβαιωθείτε ότι η κάρτα SIM βρίσκεται στην υποδοχή. Ακολουθήστε τα βήματα του οδηγού για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση της συσκευής DWM-157.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

1. **ΠΟΥ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΒΡΩ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΡΟΠΟ ΧΡΗΣΗΣ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ;**
   Διατίθεται ένα περιεκτικό Εγχειρίδιο χρήστη για το DWM-157. Ανοίξτε το Διαχειριστή κινητής σύνδεσης της D-Link και κάντε κλικ στην εξής επιλογή: Βοήθεια.
2. **ΓΙΑΤΙ ΔΕΝ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΣΥΝΔΕΘΩ ΣΕ ΕΝΑ ΔΙΚΤΥΟ ΠΑΡΟΧΟΥ ΚΙΝΗΤΟΥ INTERNET;**
   Το DWM-157 απαιτεί μια κάρτα SIM η οποία να είναι καταχωρημένη σε συμβατό δίκτυο παρόχου. Για πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες στις οποίες παρέχει πρόσβαση η κάρτα SIM σας, επικοινωνήστε με τον πάροχο κινητού Internet.
3. **ΓΙΑΤΙ ΤΟ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΖΗΤΑ ΑΡΙΘΜΟ PIN;**
   Για λόγους ασφαλείας, κάποιες κάρτες SIM έχουν ενεργοποιημένο έναν αριθμό PIN. Εάν η κάρτα SIM είχε χρησιμοποιηθεί σε προηγούμενη συσκευή, το PIN θα είναι το ίδιο με πριν. Εάν δεν έχετε ορίσει PIN, επικοινωνήστε με τον πάροχο κινητού Internet.

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΛΥΧΝΙΑ LED

Κόκκινη (σταθερά αναμμένη): Δεν υπάρχει κάρτα SIM/ Σφάλμα
Πράσινη (σταθερά αναμμένη): καταχώρηση στο δίκτυο (δεν έχει γίνει σύνδεση)
Πράσινη (αναβοσβήνει): Έγινε σύνδεση στο δίκτυο

ΤΕΧΝΙΚΉ ΥΠΟΣΤΉΡΙΞΗ

D-Link Hellas Support Center

http://dlink.com

Καλύμνου 12, 112 51, Αθήνα

Τηλ. 213 0020353 (Δευτέρα - Παρασκευή, 09.00 - 19.00)

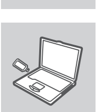
Fax. 210 8653172

HRVATSKI

POSTAVLJANJE PROIZVODA



1. **UMETNITE SIM KARTICU PRIJE UPORABE**
   Potražite mali utor na poleđini uređaja i uz pomoć nokta na palcu pažljivo gurnite prema gore kako biste otvorili pokrov. Umetnite SIM karticu u smjeru ikone.



2. **INSTALACIJA SOFTVERA**
   Umetnite USB adapter u utor na računalu. Čarobnjak za postavljanje trebao bi se automatski pokrenuti. SIM kartica treba biti umetnuta u utor. Slijedite korake čarobnjaka kako biste se dovršili postavljanje uređaja DWM-157.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

1. **GDJE NAĆI DODATNE INFORMACIJE O UPORABI OVOG UREĐAJA?**
   Za uređaj DWR-156 dostupan je detaljan korisnički priručnik. Otvorite D-Link upravitelja za mobilne veze i kliknite: Pomoć.
2. **ZAŠTO SE NE MOGU POVEZATI S MOBILNOM MREŽOM?**
   Kako biste mogli koristiti DWM-157, potrebna vam je SIM kartica registrirana u mreži koja nudi kompatibilne usluge. Informacije o uslugama kojima možete pristupati putem SIM kartice zatražite od svog davatelja usluga mobilne komunikacije.
3. **ZAŠTO PROGRAM TRAŽI UNOS PIN KODA?**
   Kod nekih je SIM kartica iz sigurnosnih razloga omogućen unos PIN koda. Ako ste SIM karticu prethodno koristili u nekom drugom uređaju, PIN se nije promijenio. Ako još niste postavili PIN, obratite se svom davatelju usluga mobilne komunikacije.

ZNAČENJE LED INDIKATORA

Crvena (stalno svijetli): Nema SIM kartice/pogreška
Zelena (stalno svijetli): registrirajte mrežu (nema veze)
Zelena (bljeska): Povezano s mrežom

TEHNIČKA PODRŠKA

Hvala vam na odabiru D-Link proizvoda. Za dodatne informacije, podršku i upute za korištenje uređaja, molimo vas da posjetite D-Link internetsku stranicu na http://dlink.com

SLOVENSKI

NAMESTITEV IZDELKA



1. **PRED UPORABO VSTAVITE KARTICO SIM**
   Poiščite majhno režo na zadnji strani naprave in z nohtom na palcu previdno potisnite navzgor, da odprete pokrov. Vstavite kartico SIM v smeri ikone.



2. **NAMESTITEV PROGRAMSKE OPREME**
   Vstavite USB adapter v vaš računalnik. Čarovnik za namestitev bi se moral samodejno zagnati. Zagotovite, da se vaša SIM kartica nahaja v reži. Za namestitev naprave DWM-157 sledite korakom v čarovniku.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

1. **KJE LAHKO NAJDEM VEČ INFORMACIJ O TEM, KAKO LAHKO UPORABLJAM TO NAPRAVO?**
   Za DWR-156 je na voljo obsežni uporabniški priročnik. Odprite upravitelja za mobilne povezave D-Link in kliknite: Pomoč.
2. **ZAKAJ SE NE MOREM POVEZATI Z MOBILNIM OMREŽJEM?**
   DWM-157 potrebuje SIM kartico, ki mora biti registrirana za ustrezno omrežje. Za informacije o storitvah, do katerih vaša SIM kartica zagotavlja pristop, prosimo kontaktirajte vašega ponudnika mobilnih storitev.
3. **ZAKAJ PROGRAM ZAHTEVA ŠTEVILKO PIN?**
   Zaradi varnosti, nekatere SIM kartice imajo aktivirano PIN številko. Če se je SIM kartica uporabljala v drugi napravi, bo PIN enak, kot je bil prej. Če niste nastavili PIN-a, prosimo kontaktirajte svojega ponudnika mobilnih storitev.

LED OZNAČBE

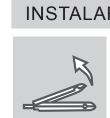
Rdeča (sveti): Ni kartice SIM/napaka
Zelena (sveti): registrirajte omrežje (ni povezave)
Zelena (utripa): Povezano z omrežjem

TEHNIČNA PODPORA

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali D-Link proizvod. Za vse nadaljnje informacije, podporo ter navodila za uporabo prosimo obiščite D-Link - ovo spletno stran http://dlink.com

ROMÂNĂ

INSTALAREA PRODUSULUI



1. **INSERAȚI CARTELA SIM ÎNAINTE DE UTILIZARE**
   Identificați slotul de dimensiuni reduse din spatele dispozitivului şi împingeți uşor cu unghia în sus pentru a deschide capacul. Inserați cartela SIM urmând direcția din pictogramă.



2. **INSTALAREA SOFTWARE-ULUI**
   Introduceți adaptorul USB în computerul dvs. Expertul de configurare ar trebui să pornească automat. Asigurați-vă că ați introdus în slot cartela dvs. SIM. Urmați paşii din expert pentru a finaliza instalarea dispozitivului DWM-157.

DEPANARE

1. **UNDE POT SĂ GĂSESC MAI MULTE INFORMAȚII DESPRE MODUL DE UTILIZARE A ACESTUI DISPOZITIV?**
   Pentru DWM-157 este disponibil un manual de utilizare cuprinzător. Deschideți managerul de conexiuni mobile D-Link şi faceți clic pe: Ajutor.
2. **DE CE NU REUŞESC SĂ MĂ CONECTEZ LA O REȚEA DE SERVICII MOBILE?**
   DWM-157 necesită o cartelă SIM înregistrată într-o rețea de servicii compatibilă. Pentru informații despre serviciile la care cartela dvs. SIM oferă acces, contactați furnizorul dvs. de servicii mobile.
3. **DE CE SOFTWARE-UL SOLICITĂ UN NUMĂR PIN?**
   Din motive de securitate, pentru unele cartele SIM este activat un număr PIN. În cazul în care cartela SIM a fost utilizată anterior în alt dispozitiv, numărul PIN va coincide cu cel anterior. Dacă nu ați setat un număr PIN, contactați furnizorul dvs. de servicii mobile.

INDICAȚIILE LED-ULUI

Roşu (aprins constant): nicio cartelă SIM/eroare
Verde (aprins constant): se înregistrează rețeaua (neconectat)
Verde (intermitent): conectat la rețea

SUPORT TEHNIC

Vă mulţumim pentru alegerea produselor D-Link. Pentru mai multe informaţii, suport şi manuale ale produselor vă rugăm să vizitaţi site-ul D-Link http://dlink.com

Ver. 2.00(EU)   6UM-D300A-299   2013/03/05